

孤單的提姆

TIM ALL ALONE



文・圖 / 艾德華・阿迪卓恩 翻譯 / 林真美

孤單的提姆

TIM ALL ALONE



文・圖 / 艾德華・阿迪卓恩

翻譯 / 林真美

米奇巴克
MAGICBOX

作者／艾德華·阿迪卓恩 Edward Ardizzone

1900年出生於越南。父親是法國籍的義大利人，母親是蘇格蘭人。5歲時隨父母回到英國定居，27歲開始以繪畫為生。

1936年以《小提姆和勇敢的船長》一書，將童年的海洋冒險願望搬上了自己的創作舞台。此書一出，廣受好評，之後以41年的時間，陸續完成了11部以提姆為中心的海洋冒險故事。1956年以《孤單的提姆》獲凱特·格林威獎。

艾德華·阿迪卓恩的作品以文字簡潔、畫面呈現有如舞台著稱。另外，其以線描畫加上水彩的表現方式，承襲了凱迪克、碧翠絲·波特等人的英國繪本故事的表現傳統。其一生共有170本以上的插畫創作，被英國人譽為「插畫界的長老」。這位在英國繪本發展史上極受敬重的作家，於1979年辭世。

譯者／林真美

台中市人，日本國立御茶之水女子大學兒童學碩士。目前在大學兼課，教「兒童文學」「兒童文化」等課程，並經常與兒童、繪本為伍。為《大手牽小手》、《沒大沒小》、《美麗新世界》等繪本系列之催生者。

Tim All Alone

Text and illustrations copyright © Edward Ardizzone 1957

Chinese translation copyright © 2012 Magic Box for Kids, Inc.

Complex Chinese language edition published in agreement with Frances Lincoln Limited, through The Grayhawk Agency.

英國繪本經典 07

孤單的提姆

文・圖：艾德華·阿迪卓恩 翻譯：林真美 總編輯：何香慧 藝術總監：何香儒
文字編輯：吳愉萱 美術設計：Espresso Art Studio

出版：米奇巴克有限公司 地址：10090台北市羅斯福路四段56號7F-1

電話：(02)2369-8982 傳真：(02)2367-3586 E-mail：magicboxco@so-net.net.tw

劃撥帳號：19635735 戶名：米奇巴克有限公司 ISBN：978-986-6215-10-0

定價：280元 出版日期：2012年2月初版一刷

總經銷：成陽出版股份有限公司 電話：886-3-358-9000

版權所有・請勿翻印 All rights reserved.



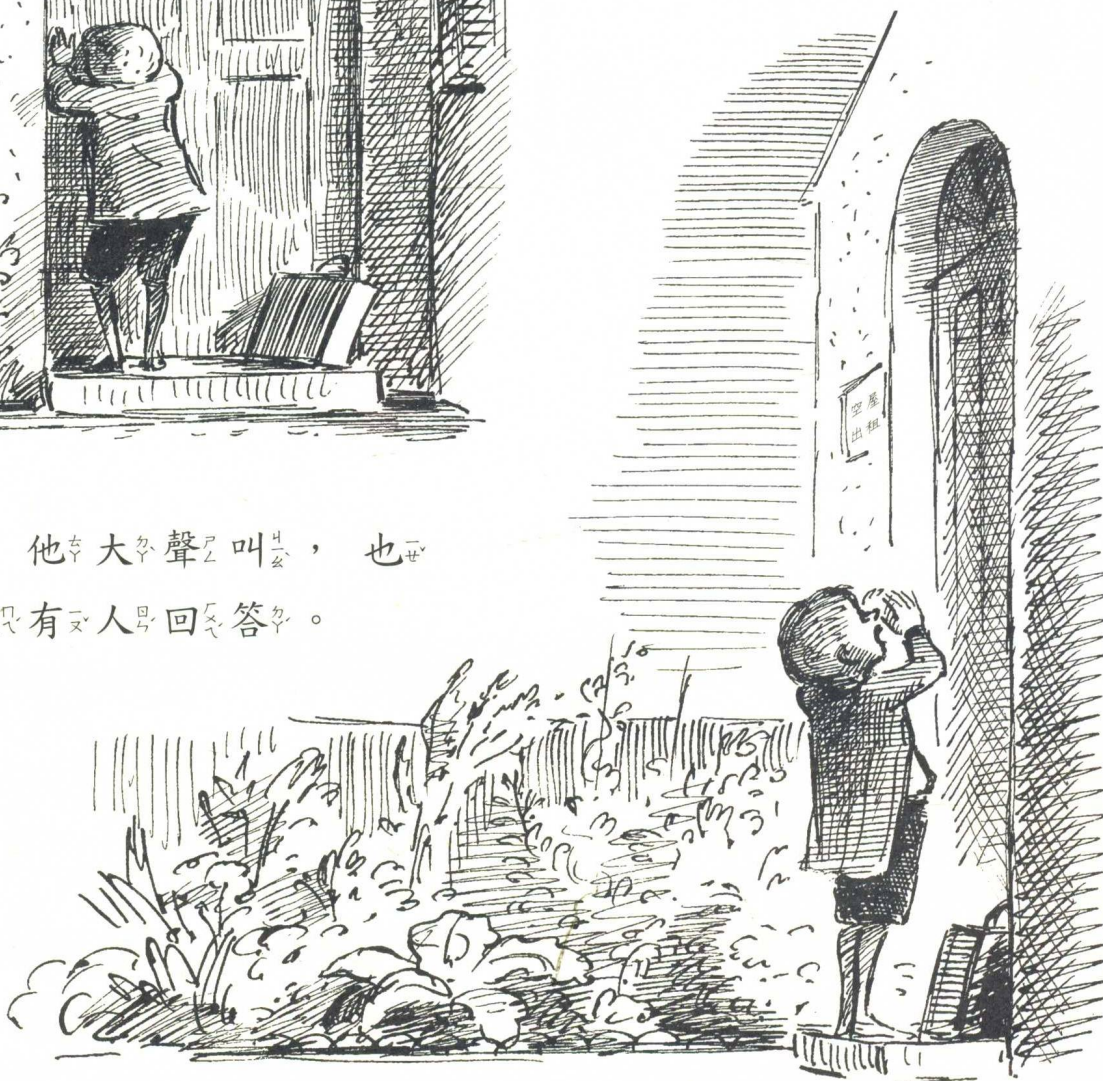
有一天，提姆回到他位在海邊的家。
他一整個假期都不在家，所以，他好想趕快見到他的媽媽和爸爸。



當看到窗戶全都是關的，門也是鎖的，提姆簡直不敢相信自己的眼睛。

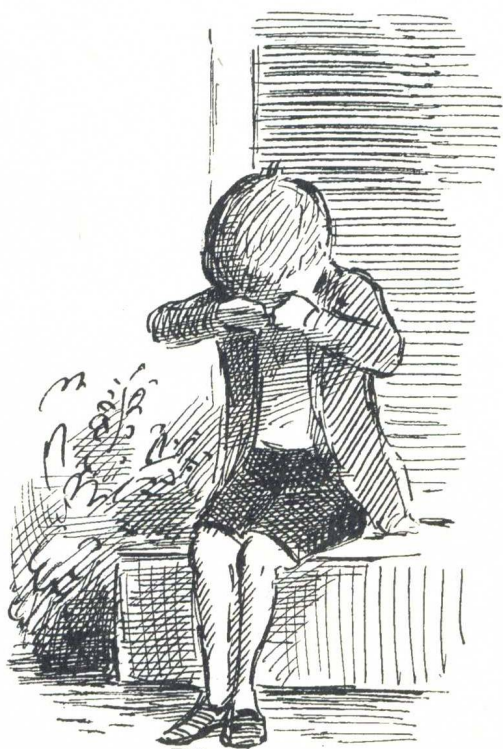
他從鑰匙孔裡面看，卻看不到任何一人。

他大聲叫，也沒有人回答。



最後，他發現門邊貼了一張紙，而且上面寫著「空屋出租」。

可憐的提姆。他坐在臺階上，很想知道這到底是怎麼一回事。



他忍不住住哭了
一陣，之後，他
想到可以跟神禱
告，這讓他覺得
好過了些。

提姆站起身來，背對他的家，再度踏上旅程。

他決定不管是不是天涯海角，他都要想办法找到他的爸媽。





可是，提姆身无分文，他只好到路过的一个农家，请求农夫让他过夜。

「你可以在我堆乾草的阁楼睡觉。」



農夫說，「我還會讓你吃晚餐和早餐，不過，你得先幫我挖些馬鈴薯才行。」

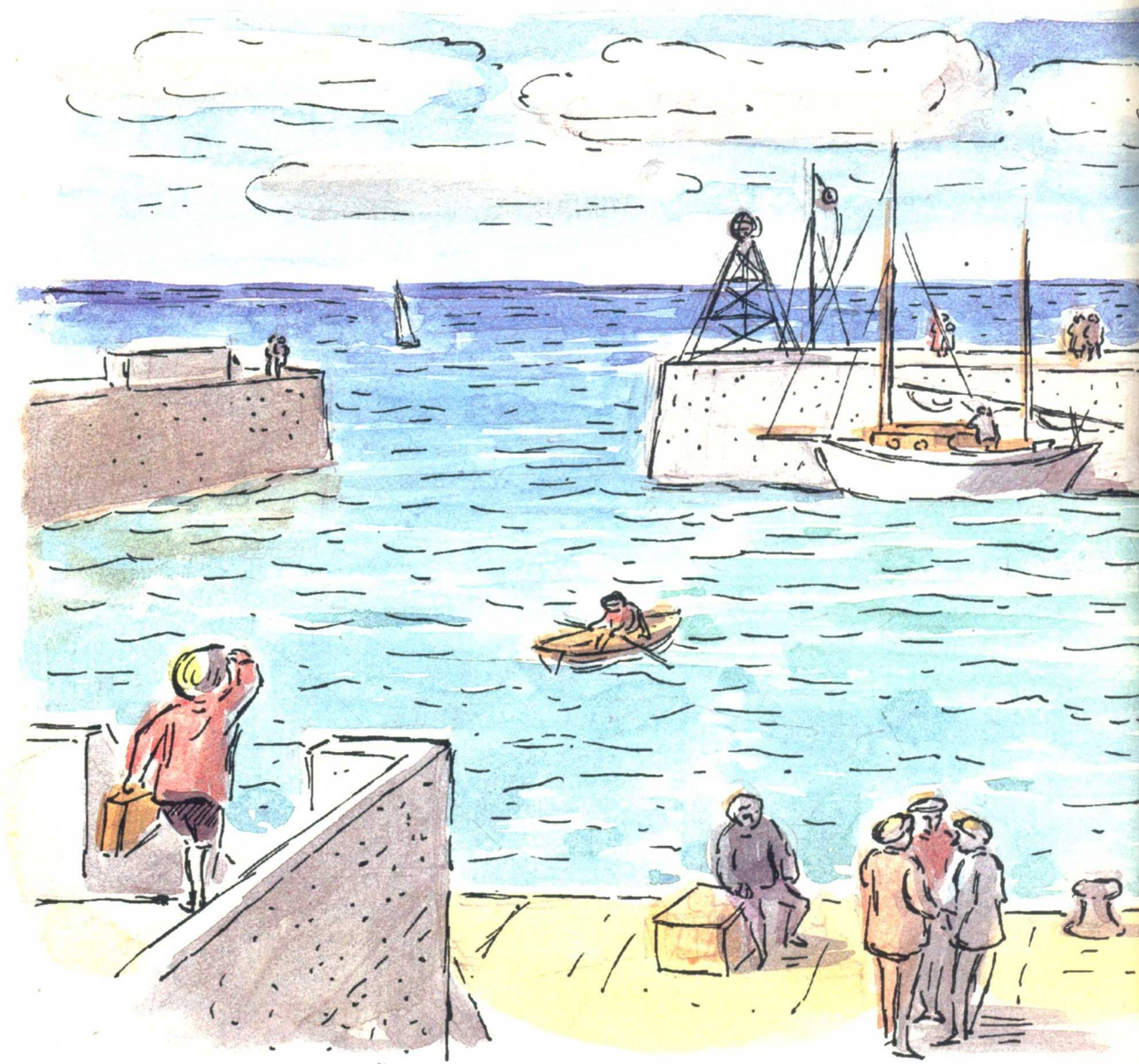
農夫把耙子交給提姆，讓他下田工作。

天黑了，提姆躺在乾草堆上，他累得沒空傷心，才沒多久，他就睡著了。

第二天早晨，提姆在早餐桌上訴說他的遭遇。

好心的農夫太太很同情提姆，所以，當提姆要離開時，她給提姆一大包的三明治和兩個紅通通的蘋果，另外，還在他的口袋裡塞了一些錢，並親吻他的臉頰，跟他說再見。



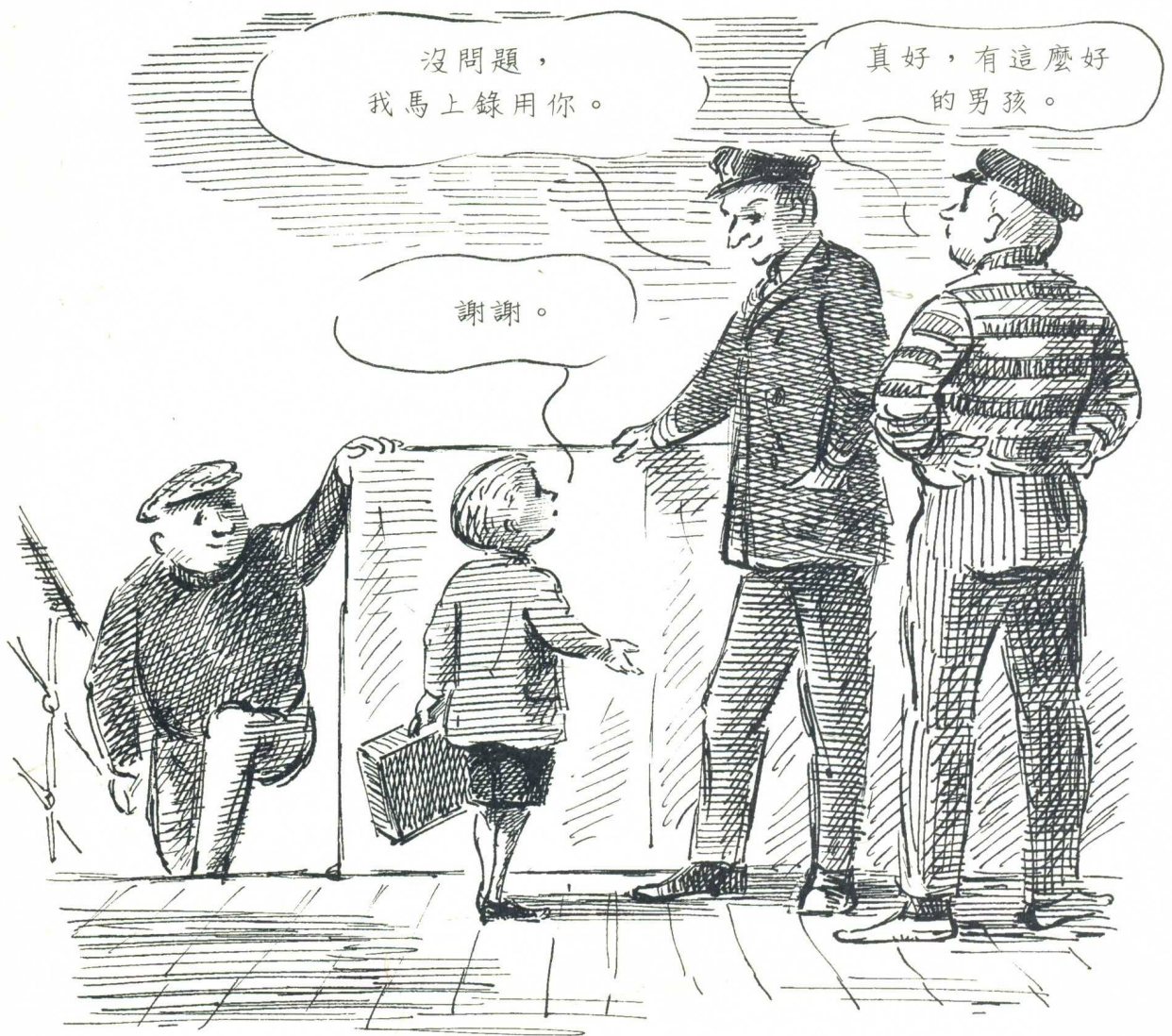


提姆計畫搭小船離開，這麼一來，在小船停靠每一個大大小小的小港口時，他就可以下船詢問爸媽的消息。他曉得，他的父母喜歡大海，他們住的地方一定不會離海太遠。



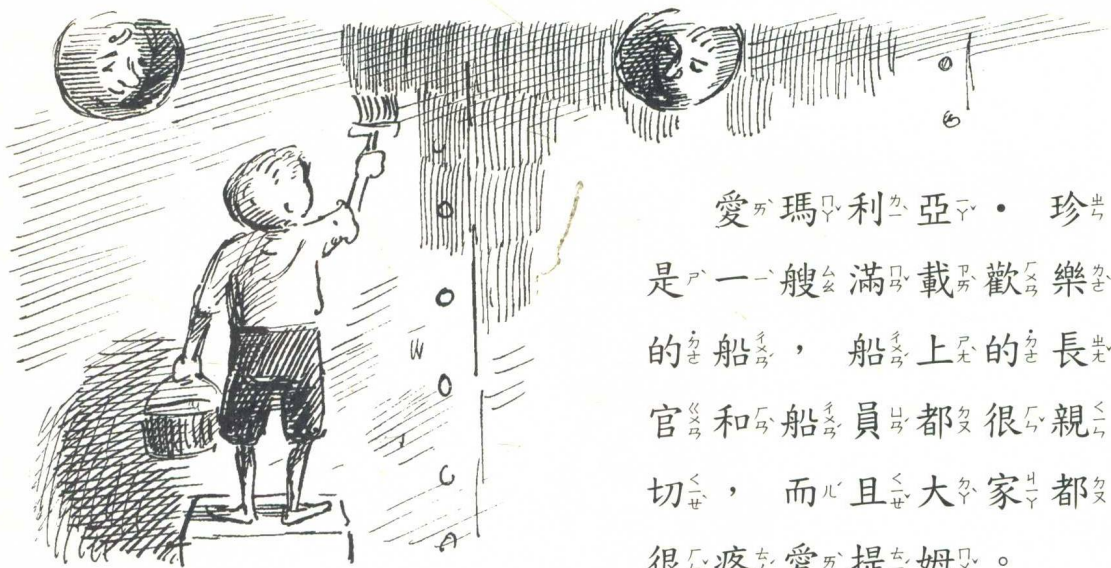
提姆走向海港邊的小鎮，他的運氣不錯，因為停靠在碼頭的那艘船正是他想要的。這是一艘小小的舊船，它有著名高高的紅煙囪，叫愛瑪利亞·珍。

更幸運的是，提姆上了船，發現他們



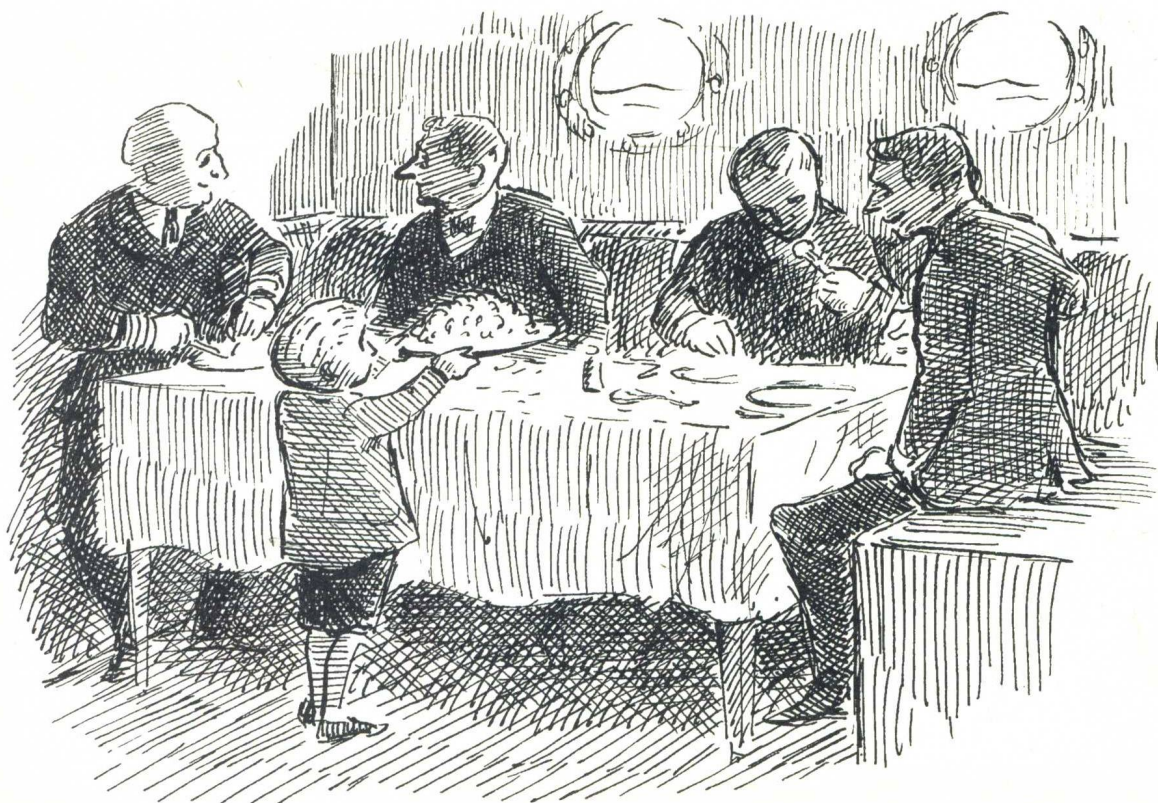
正好缺一名船工，於是，提姆馬上被錄用為船上的小弟弟。

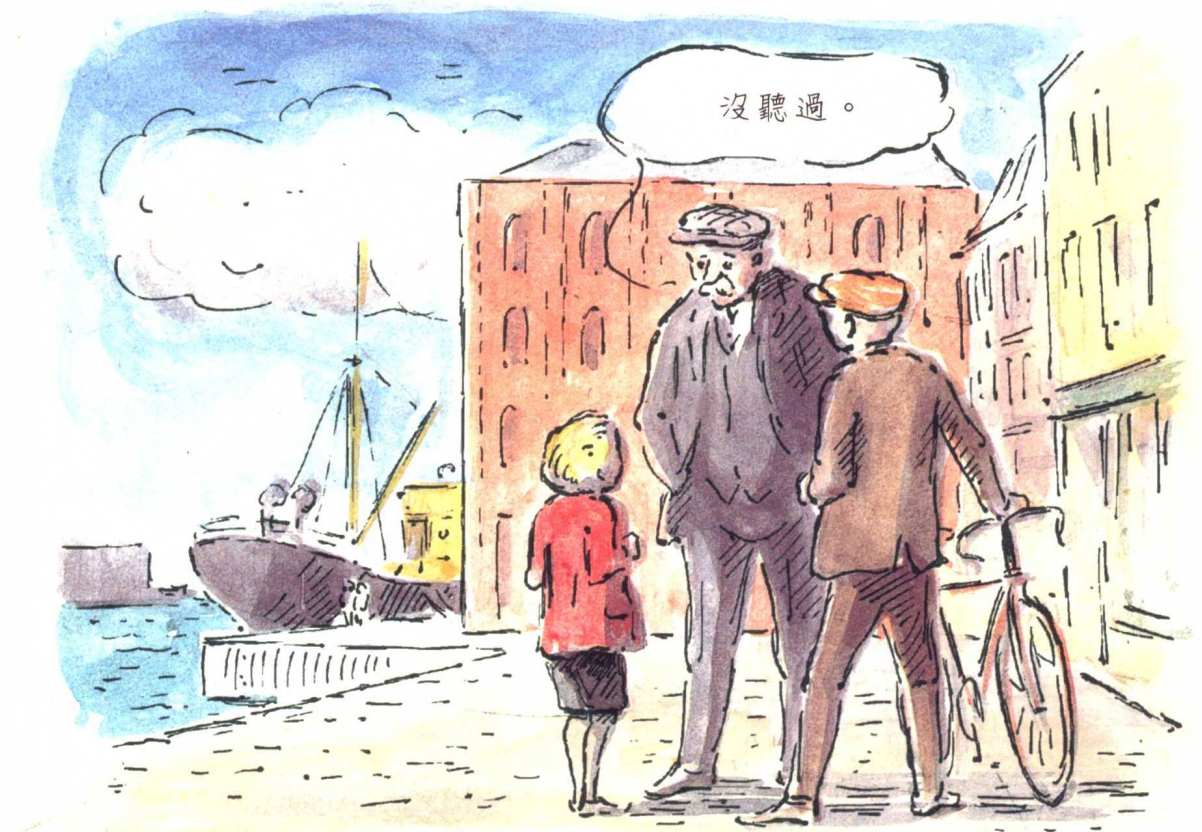
一到海上，提姆便忙著油漆、擦擦洗洗，以及替大家跑腿。另外，他還幫服務生伺候長官們吃飯。這些事，讓提姆忙得沒有時間想東想西。



愛瑪利亞·珍
 是一艘滿載歡樂的船，船上的長官和船員都很親切，而且大家都
 很疼愛提姆。

日子一天天過去，每停泊到一個港口，提姆都會趕緊下船，向人探問爸爸和媽媽的消息。





提姆每次都好傷心，因為得不到任何跟爸媽有關的消息，他總是垂頭喪氣的回到船上。

船上的長官以及船員看到提姆失望的模樣，就會對他特別溫柔，也



會想辦法為提姆加油打氣。

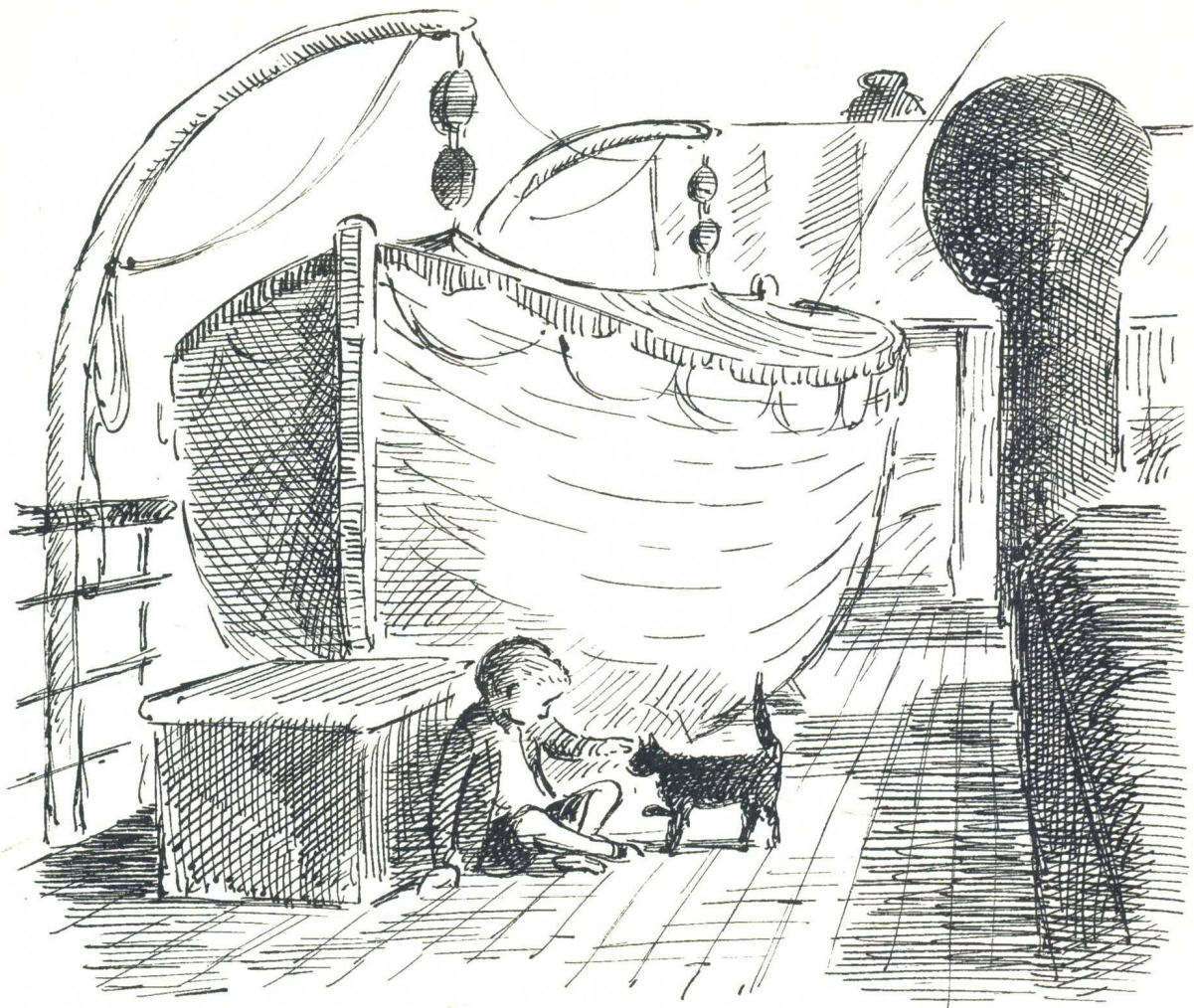
不過，提姆在船上最要好的朋友，既不是長官也不是船員，而是船上的——一隻貓。

可憐的孩子，
我們要對他好一點。

提姆，
下次好運會降臨的。

我想把我的
模型船送給他。





常常，提姆在收工以後，就會坐在甲板上的隱密角落，和貓說說話，告訴他的一些故事。

小貓總會「鳴×鳴×」、「喵喵」的回答，聽起來就好像牠理解提姆所說的每一句話。

請牢牢記住這隻小貓，因為，在這個故事的後段，牠會扮演非常重要的